

cerkoveski

Ecclesiasticus, Kirchlich. cerkven, cerkóvski.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 797

*cerkva*

Pro. 4. significat ante. Vor. pred. pro Curia, pro templo, pro foribus. Vor dem Rathhaus, vor der kirchen, vor der Thür. pred rathno hi-sho ali pred róthavfhom, pred Cérkvo, pred dúrmi.

*cerkva*  
*-cerkve*

Radians,  
templa radiantia auro. Von gold glänzende k<sup>u</sup>r-  
chen. od flatà svitèzhe Cérkve.

serkvar

Neocorus, Rindner, sigrist. serdvar, me.  
shnar, shagredar.

HIPOLIT: Dict. I / 387

2

*cerkven*

Polyandrium, gemeiner kirchhoff. gmajn cerkvéni  
dvor, ali brítóff, pokopalíszhe

cerkven

Geroma, Kirchenmaur. Cerkven fyd, ali'  
Cerkvenu ofydje.

HIPOLIT: Dict. I, 524

*cerkven*

Pyxidicula, ein büchslein. éna púkshiza,  
ali Cerkvéna shkríniza.

*cerkven*

Gazophylacium, schazkammer, gottskasten. sház-  
na hrámba, ali kámbra. bófhja skrínia bófhja lá-  
dýza, en cerkvéni shtok.



cerkven

Hierarchia, Kirchen Regiment. Cerkvenne  
governájnje, Cerkvena regíringa, ali  
rovnájnje, oblastovánice.

HIPOLIT: Dict. I, 269

cerkven

Ritualis,

Rituales libri: Kirchen gebrauchbücher:  
Kirchen agender. Cerkvěník novád bu-  
gve, cerkvěni oprávk; cerkvěne opva-  
výla.

HIPOLIT: Dict. I, 574

*cerkven*

Lex,

lex pontificia. Pápstliche<sup>s</sup> gesáz. pápešhova  
postáva. lex canonina. kirchen recht. cerkvé-  
na ali duhóvna postáva. lex Caesarea. kheyser-  
lich recht. Cefsárska postáva. lex Regia.  
khöniglich recht. kraléva postáva.

cerkven

Sacrilegus, Kirchendieblich. Cerkveni, ali  
metinori: tat, ali tat'na, en v cerkveni  
tatvini, ali v lobrij s' duhovskimi  
japopráden: boganeróden.

HIPOLIT: Dict. I / 580

cerkven

Laeremonia, Kirchengesprang, Kirchengebrauch.  
Cerivina shega inu navada, cerkvene prán-  
ganje, duhovska Ceremonia.

*cerkven*

Dedicatio,

Aniversarium Dedicationis Ecclesiae. Jahrtag  
der kirchweichung. obléjtniza cerkvéniga  
shégnanĭa.

HIPOLIT: Dict. I. (p. epis)

,167

*cerkven*

Beneficiatus, mit einer guetthat, oder einer geistlichen stüftung vnd Pfrüend begabt. s'eno dobrúto, ali s'eno cerkvéno štítengo ali prihódkam daruván, sicér beneficiát imenuván.

*cerkven*

Beneficium, guetthat, dienst, oder gueter will.  
geistliche Pfrüend. dobrúta, ~~f~~lushbá, ali dobra  
volla. duhóvska flushbá, cerkvén prihódek ali  
fhtíftenga.



*cerkven*

Beneficiarius, ein genüesser einer ihm geschehener guetthat. Pensioner, Stipendiant. Item ein Lechengenüesser vasallus genant. en vshiváviz ene njemu iskáshene dobrúte, dobrútnikar. en plázhaniz, ali plazhe deléshnik. beneficiát, katéri en cerkven prihódik sa ene duhóvne flushbé volo vshiva. en vasál ali vshiváviz ene priimszhine.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

cerkven

Ecclesiasticus, Rirchinsk. Cerkvén, Cerkvóni:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 203

cerkven

dedicatio,

dedicatio ecclesiae. Kirchweih. cerkvenu  
shégnanice.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 167

cerkven

Aeditimus, Kirchner, sigrist, mesner. mesnuar,  
cerkvénar, sháigredar, cerkvéni hlafjör.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 78

cerkven

Aedes, pl. Kirchhaus. cerkvéne hiša, cerkvénu  
prohišton, proflüppje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 78

cerkven

Šerha, kaffpfering, gottspfering, fandskilling. ara: boshji  
vinar, Cerkveni denár: saštáva: tudi gajokla, rubés-  
škina, saštávenu blagú, masáj rajhli'va šeršháva ali  
grajšškina.

HIPOLIT. Dict. I. (prebisl), 50

cerkven

Coemeterium, Kirchhoff, gotscher. cerkveni  
dvor, brithoff,<sup>x1</sup> bashja nyva, merzashku  
pokopali'she.

x1 Dict. I., 104, rima: brithoff.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 104

cerkven

Enciclopedia, Kirchweibe. cerkvenu shig-  
manie, Jenuisrke.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 213



cerkven

Sacrilegium, Kirchraub. Cerkveni sup,  
ali tatvina, lotrya s' duhovno škodo,  
ali s' duhovnim mofham. Kirchen-  
raubung. porušenie te cerkve, bogar  
merodnost.

HIPOLIT: Dict. I, 580

cerkven

Labarum, Kirchengahne, Jenner. cerkveni  
prysh, bandero.

HIPOLIT: Dict. I, 330'

2

*cerkven*

Jus,

Jus canonicum. geistlich recht. duhóvna ali  
zerkvéna postáva, právda, inu pravíza.

HIPOLIT: Dict. I , 329, 330

*cerkven*

Praebenda, Versicherung noch nohtdurft. Pfründ.  
Safhihrajne po potrejbi: duhovna stiftenga, cer-  
kvéni prihódki.

cerkven

Stoek in der Kircken. Cerkven fhtod so offer,  
sa almoshnits. Gozophylacium, -acra-  
rium templi:

HIPOLIT: Dict. II, 187

*cerkven*

Begräbnus, kirchhof. brítof, pokopaliszhe,  
Cerkveni dvor. CoEmeterium.

cerkven

Kirchendiener: mesner. cerkveni sluzháb-  
nik; méshnar. Minister Ecclesiae: aedituus.

HIPOLIT: Dict. II, 103

cerkven

Kirchenwird. cerkveni napr. zier, offer.  
ornamenta sacra, donaria.

HIPOLIT: Dict. II, 103



cerkven

Kirchendiab, kirchewrauber. en xerkvéni ali  
petl'inski tab, rasbójnik, rúpnax. sacri  
legus: templi spoliator.

HIPOLIT: Dict. II, 103

cerkven

Kirchenbrauch. cerkvéna náváda, shéiga.  
Cerimonia, ritus Ecclesiastici.

HIPOLIT: Dict. II, 103

cerkven

Kirchendienst. cerkvena služba duhov.  
ne opravila. Ministerium ecclesiasticum.

HIPOLIT: Dict. II, 103

cerkven

Kirchegüter. <sup>n</sup> zervénu blagú, duhóvnu blagú.  
bona Ecclesiastica.

HIPOLIT; Dict. II, 103

cerkven

Kirchweiche. cerkvenu shégnanúe. Excoenia:  
dedicatio vel Consecratio templi.

HIPOLIT: Dict. II, 103

*cerkven*

Pfründ eines geistlichen. slushbá é niga duhóvniga  
pastyrja: túdi duhovni, ali Cerkvéni prihódki,  
duhóvska fhtiftenga. munus pastorale, Ecclesiasti-  
cum Beneficium.

*cerkven*

Kirchenordnungsbuch. éne duhóvne búqve, kir so  
te zervéne naváde. Ghege inu Ceremónie sápo-  
pádene. liber Ritualis, Rituale.

HIPOLIT: Dict. II, 103

cerkvenar

Aeditimus, Kirchner, sigrist, mesner. meshnar,  
cerkvénar, shágredar, cerkvéni klajrèx.



cervica

Aedicula, Capelleu, bildhändler, bildstock, wamerlein.  
Capéliza, cervica, freta hifliza.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 78

cerkvice

Sacellum, Kapell, Kůchleis. Capélina,  
Cérkvice.

HIPOLIT: Dict. I / 579

*serkivica*

Kirchlein, Kapell. serkivica, Capélina. facellum.

HIPOLIT: Dict. II, 103

*serkrica*

Capell. Kapélina, serkrica. facellum, sacra-  
rium, aedícula.

HIPOLIT: Dict. II, 37

*cerkvica*

*cerkvice*

Exstruunt facella; de quorum turriculis, non a Campanis, sed a sacerdote ad sacra Convocantur. bauen kirchen; Von deren Thürnlein sie nicht durch die Glocken, sondern durch die Priester Zum Gottesdienst beruffen werden. sydajo Cèrkvize; od katèrih túrnzhov, ony nikár skusi te sgonóve ampàk skusi te Farje h'boshji flushby se v'kup klízhejo.

cerov

Firnenbaumen. cerov. pinens.

HIPOLIT; Dict. II, 276

*šerov*

Zirnenbaum. zer, zeróvu driví. sa shélod.  
Cerrus, pinus.

cerov

Cereus das vor Fichtenbaum ist. ceróva, s' ceróv  
vine, s' ceróviga lejša.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 92



ceros

Cerrus, Firnbaum. cer, ceróvu drivú.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 91

verov

Hignens, eider. hráštov, verov.

HIPOLIT: Dict. I , 247

cerov

Aesculus,  
aesculeum lignum. cerón lejs, ceróvina

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 21

cerov

Absculetum, orth da man dise baum pflantz. en goss,  
Nir cerovu drevje raffe.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 21

cerov

Aesculeus, was von dem baum ist. cerou.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 20

*cerov*

Ilicetum, Eichwald. hrastovjè, cerovina,  
hrástov, ali ceròv borsht, ali gofd.

*cerov*

Iliceus, eichenbaumen. is hrástoviga, ali  
céroviga lífsà, hrástou, ceròv.

*cerov*

Strobilus, Dannzapf. Item Zirnenbaum. en zóffel  
od jélke ali smréjke. tu ceróvu drivù.

HIPOLIT: Dict. I , 627



cerov

Roboreus, von eichen. cerov, briastov,  
s' t'erdiga lipsa sturjen. pour roboreus.  
briastov ~~unab.~~  
11

HIPOLIT: Dict. I, 575 <sup>4</sup>

ceros

Proburneus, von eichen. Cerios, huästov,  
is lördiga huästa sturjën.

HIPOLIT: Dict. I, 575<sub>5</sub>